

Österreichische Post AG Info.Mail W Entgelt bezahlt

An eine Nenzinger Familie

Nenzing, im März 2025

## **FAMILIEN CASE MANAGEMENT NENZING**

### **Individuelle Unterstützung für Familien – Gemeinsam Lösungen finden**

Liebe Nenzinger Familien, liebe Erziehungsberechtigte,

ab sofort bietet die Marktgemeinde Nenzing das **Familien Case Management** an, um bei allen Fragen und Anliegen rund um das Familienleben zu unterstützen. Das Leben mit Kindern, ob groß oder klein, kann Eltern vor besondere Herausforderungen stellen. Viele Fragen tauchen auf und es ist nicht leicht, die passende Hilfe zu finden.

Hier setzt Sozialarbeiterin **Sabrina Beck** an und bietet Unterstützung bei Themen wie:

- ✓ finanzielle Unsicherheiten
- ✓ Kinder, die besonders viel Aufmerksamkeit brauchen
- ✓ Vereinbarkeit von Familie & Beruf
- ✓ Partnerschaftskonflikte
- ✓ gesundheitliche Probleme und vieles mehr

### **Was bietet das Familien Case Management?**

- **Beratung & Begleitung:** Individuelle Beratung und Unterstützung bei der Lösungsfindung. Falls nötig, Vermittlung zu passenden Einrichtungen wie sozialen Diensten oder Beratungsstellen – selbstverständlich nur mit Einverständnis.
- **Krisenintervention:** Schnelle und unbürokratische Unterstützung bei akuten Herausforderungen.
- **Planung & Organisation:** Gemeinsame Planung der nächsten Schritte und Koordination notwendiger Maßnahmen.

## Das Familien Case Management ist:

- für alle Familien in Nenzing – egal ob alleinerziehend, in einer Partnerschaft oder in anderen vielfältigen Familienformen mit Kindern bis 18 Jahren
- kostenlos und freiwillig
- vertraulich – Daten werden nur mit Einverständnis weitergegeben

## Ablauf – so funktioniert's:

1. **Kontakt aufnehmen** – Einfach im Rathaus vorbeikommen, anrufen oder uns per WhatsApp oder E-Mail erreichen.
2. **Erstgespräch vereinbaren** – Besprechung der Anliegen, auf Wunsch auch Hausbesuche möglich.
3. **Gemeinsam Lösungen finden** – Entwicklung konkreter Unterstützungsmöglichkeiten und Begleitung bei der Umsetzung.

### Sabrina Beck, MA

Familien Case Management Nenzing  
Landstraße 1, 6710 Nenzing – Zimmer 103  
+43 (0)664 843 71 46  
sabrina.beck@nenzing.at



 **Mehr Informationen unter:** [www.nenzing.at/fcm](http://www.nenzing.at/fcm)

Das Familien Case Management Nenzing steht bei Fragen und Anliegen gerne zur Verfügung. Wir freuen uns über Ihre Kontaktaufnahme!

Mit besten Grüßen  
Ihr Bürgermeister

  
Florian Kasseroler



**Information in Arabisch,  
Farsi, Rumänisch und Türkisch**

Nenzingenli bir ailenin dikkatine  
6710 Nenzing

Nenzing, Mart 2025

## **NENZING AİLE CASE MANAGEMENT'İ** **Aileler için bireysel destek – Çözümleri birlikte bulmak**

Değerli Nenzingli Aileler, Değerli Veliler,

Marktgemeinde Nenzing, aile hayatına ilişkin tüm soru ve istemlerde destekte bulunmak için artık **Aile Case Management'i** sunuyor. İster büyük ister küçük olsun, çocuklarla yaşamak ebeveynler için özel meydan okumaları teşkil edebilir. Aklınıza pek çok soru geliyor ve uygun yardımı bulmak kolay olmuyor.

İşte tam bu noktada sosyal hizmet uzmanı **Sabrina Beck** devreye giriyor ve şu konularda destek sunuyor:

- ✓ Maddi belirsizlikler
- ✓ Özellikle çok ilgiye ihtiyaç duyan çocuklar
- ✓ Aile & meslek dengesi
- ✓ Partnerlik çatışmaları
- ✓ Sağlık sorunları ve çok daha fazlası

### **Aile Case Management'i neler sunuyor?**

- **Danışmanlık & Refakat:** Çözüm bulma konusunda bireysel danışmanlık ve destek. Gerektiğinde sosyal hizmetler veya danışmanlık merkezleri gibi uygun kurumlara yönlendirme – tabii ki sadece muvafakatinizle.
- **Kriz müdahalesi:** Akut meydan okumalarda hızlı ve bürokrasi olmadan destek.
- **Planlama & Organizasyon:** Sonraki adımların ortak planlanması ve gerekli önlemlerin koordinasyonu.

### Aile Case Management şudur:

- Nenzing'deki tüm aileler için - ister bekar ebeveynler, ister partnerlik içinde olanlar veya 18 yaşına kadar çocuklu diğer çeşitli aile biçimleri olsun
- Ücretsiz ve isteğe bağlı
- Gizli – Veriler yalnızca muvafakatiniz üzerine iletilir

### Süreç – işleyiş şu şekildedir:

1. **İletişime geçin** – Belediye binamıza uğrayın, bizi arayın veya WhatsApp veya e-posta yoluyla bize ulaşın.
2. **İlk görüşme randevusu alın** – İstemlerinizin görüşülmesi, Arzu edilmesi durumunda ev ziyaretleri de mümkündür.
3. **Birlikte çözüm bulmak** – Somut destek imkânları geliştirmek ve uygulama sırasında refakat.

#### Sabrina Beck, MA

Nenzing Aile Case Management'i  
Landstraße 1, 6710 Nenzing – Oda 103  
+43 (0)664 843 71 46  
[sabrina.beck@nenzing.at](mailto:sabrina.beck@nenzing.at)



 **Daha fazla bilgi için:** [www.nenzing.at/fcm](http://www.nenzing.at/fcm)

Nenzing Aile Case Management'i, soru ve istemleriniz konusunda size yardımcı olmaktan mutluluk duymaktadır.

Bizimle iletişime geçmenizi dört gözle bekliyoruz!

Saygılarımla  
Belediye Başkanınız

  
Florian Kasserler



Arapça,  
Farsça, Romence ve Türkçe bilgiler

Către o familie din Nenzing  
6710 Nenzing

Nenzing, în martie 2025

## **FAMILIEN CASE MANAGEMENT NENZING**

### **Asistență personalizată pentru familii - Împreună găsim soluții**

Dragă familie din Nenzing, dragi părinți și tatori,

orașul Nenzing oferă acum **Familien Case Management** pentru a oferi asistență în cazul tuturor întrebărilor și preocupărilor legate de viața de familie. Viața alături de copii, fie ei mari sau mici, poate pune părinții în fața unor provocări speciale. Apar multe întrebări și nu este ușor să găsești ajutorul potrivit.

Aici intervine asistentul social **Sabrina Beck**, care oferă asistență în probleme precum:

- ✓ Incertitudini financiare
- ✓ Copii, care au nevoie de multă atenție
- ✓ Compatibilitate dintre familie și carieră
- ✓ Conflicte între parteneri
- ✓ Probleme de sănătate și multe altele

#### **Ce oferă Familien Case Management?**

- **Consiliere & sprijin:** Consultanță personalizată și asistență în găsirea soluțiilor. Dacă este necesar, trimiterea la instituții adecvate, cum ar fi serviciile sociale sau centrele de consiliere - desigur, numai cu consimțământ.
- **Intervenție în situații de criză:** Sprijin rapid și nebirocratic pentru provocări acute.
- **Planificare & organizare:** Planificarea în comun a următoarelor etape și coordonarea măsurilor necesare.

### Familien Case Management este:

- Pentru toate familiile din Nenzing - fie că sunt părinți singuri, în parteneriat sau în alte forme diverse de familie cu copii până la vârsta de 18 ani
- Gratuit și voluntar
- Confidențial - datele vor fi transmise numai cu consimțământul dumneavoastră

### Procedură - iată cum funcționează:

1. **Contactați-ne** - veniți la primărie, dați-ne un telefon sau contactați-ne prin WhatsApp sau e-mail.
2. **Programați o primă discuție** - discutați despre preocupările dumneavoastră, la cerere sunt posibile și vizite la domiciliu.
3. **Găsirea de soluții împreună** - dezvoltarea de opțiuni specifice de sprijin și asistență pentru punerea în aplicare.

#### Sabrina Beck, MA

Familien Case Management Nenzing  
Landstraße 1, 6710 Nenzing – camera 103  
+43 (0)664 843 71 46  
[sabrina.beck@nenzing.at](mailto:sabrina.beck@nenzing.at)



 **Mai multe informații la:** [www.nenzing.at/fcm](http://www.nenzing.at/fcm)

Familien Case Management Nenzing vă stă la dispoziție pentru întrebări și preocupări pe care le puteți avea.

Așteptăm cu nerăbdare să primim vești de la dumneavoastră!

Cu cele mai bune considerații  
Primarul dvs

  
Florian Kasserler



Informații în limba arabă,  
farsi, română și turcă

نينزينغ، تحريرًا في مارس 2025

## قسم إدارة حالات الأسرة في نينزينغ الدعم الفردي للأسر – نجد الحلول سويًا

أسر نينزينغ الأعزاء، أعزائي أولياء الأمور،

تقدم بلدية السوق، نينزينغ، حاليًا قسم إدارة حالات الأسر الذي يستهدف تقديم الدعم في كافة الأسئلة والمخاوف المتعلقة بالحياة الأسرية. الحياة مع الأطفال، سواء كانوا كبارًا أو صغارًا، قد تفرض تحديات خاصة على الآباء. حيث تُطرح العديد من الأسئلة وليس من السهل العثور على المساعدة المناسبة.

وهنا يأتي دور موظفة الشؤون الاجتماعية سابرينا بيك، حيث تقدم الدعم في مواضيع، مثل:

- ✓ المخاوف المالية
- ✓ الأطفال الذين يحتاجون إلى اهتمام إضافي
- ✓ تحقيق التوازن بين الأسرة والعمل
- ✓ الصراعات في علاقة الشراكة
- ✓ المشاكل الصحية وأكثر من ذلك بكثير

### ماذا يُقدم قسم إدارة حالات الأسرة؟

- المشورة والدعم: المشورة الفردية والدعم في إيجاد الحلول. إذا لزم الأمر، نوفر الإحالة إلى المؤسسات المعنية، مثل قسم الخدمات الاجتماعية أو مراكز المشورة - وبالطبع لا يُجرى ذلك إلا بعد موافقتكم.
- التدخل في الأزمات: الدعم السريع ودون بيروقراطية لمواجهة التحديات الصعبة.
- التخطيط والتنظيم: التخطيط الجماعي للخطوات القادمة وتنسيق التدابير اللازمة.

## قسم إدارة حالات الأسرة:

- موجه لجميع الأسر في نينزينغ - سواء كان بها رب أسرة يُربي طفله منفردًا أو الأسر القائمة على علاقات الشراكة أو غير ذلك من أنواع الأسر المختلفة التي بها أطفال حتى سن 18 عامًا
- العروض مجانية وتطوعية
- العروض سرية - لن يتم نقل البيانات إلا بعد الحصول على موافقتكم

## سير الإجراءات - هكذا يتم الأمر:

1. تواصل معنا - كل ما عليك فعله هو زيارة مبنى البلدية أو الاتصال بنا أو التواصل معنا عبر الواتساب أو البريد الإلكتروني.
2. ترتيب جلسة المشورة الأولية - مناقشة مخاوفك، والزيارات المنزلية متاحة أيضًا عند الطلب.
3. إيجاد الحلول معًا - تطوير خيارات دعم ملموسة وتقديم الدعم أثناء التنفيذ.



سابرينا بيك، حاصلة على الماجستير

إدارة حالات الأسرة في نينزينغ

Landstraße 1, 6710 Nenzing – غرفة رقم 103

+ 43 (0) 664 843 71 46

[sabrina.beck@nenzing.at](mailto:sabrina.beck@nenzing.at)

تتوفر المزيد من المعلومات على الموقع: [www.nenzing.at/fcm](http://www.nenzing.at/fcm)

يسر قسم إدارة حالات الأسرة في نينزينغ مساعدتك في التعامل مع أي أسئلة أو مخاوف.  
يُسعدنا تواصلكم معنا!

مع أطيب التحيات  
رئيس البلدية

  


فلوريان كاسرولر

المعلومات متاحة باللغات العربية،  
والفارسية، والرومانية، والتركية





Nenzing, im März 2025

### مدیریت پرونده خانوادگی ننتسینگ حمایت فردی برای خانواده‌ها - یافتن راه‌حل همراه هم

خانواده‌های عزیز ننتسینگ، سرپرستان گرامی،

از این پس، شهرداری ننتسینگ مدیریت پرونده خانواده را ارائه می‌دهد تا بتواند در تمامی پرسش‌ها و مسائل مربوط به زندگی خانوادگی، پشتیبانی ارائه کند. زندگی با کودکان، چه بزرگ و چه کوچک، می‌تواند والدین را با چالش‌های ویژه‌ای روبه‌رو کند. سوالات زیادی مطرح می‌شود و یافتن کمک مناسب همیشه آسان نیست.

در اینجا، مددکار اجتماعی **Sabrina Beck** وارد عمل می‌شود و در موضوعاتی مانند موارد زیر حمایت ارائه می‌دهد:

- ✓ عدم اطمینان مالی
- ✓ کودکانی که به توجه ویژه‌ای نیاز دارند
- ✓ هماهنگی بین خانواده و شغل
- ✓ تعارضات در شراکت
- ✓ مشکلات سلامتی و بسیاری موارد دیگر

#### مدیریت پرونده خانواده چه خدماتی ارائه می‌دهد؟

- مشاوره و همراهی: مشاوره و حمایت فردی در یافتن راه‌حل. در صورت لزوم، معرفی به نهادهای مناسب مانند خدمات اجتماعی یا مراکز مشاوره – البته فقط با رضایت شما.
- مداخله در بحران: حمایت سریع و بدون تشریفات اداری در مواجهه با چالش‌های فوری.
- برنامه‌ریزی و سازمان‌دهی: برنامه‌ریزی مشترک برای گام‌های بعدی و هماهنگی اقدامات ضروری.

### مدیریت پرونده خانواده:

- برای همه خانواده‌ها در ننتسینگ – فرقی نمی‌کند که یک والد تنها باشند، در یک رابطه‌ی شراکتی باشند یا دیگر شکل‌های متنوع خانوادگی دارای کودکان تا 18 سال
- رایگان و داوطلبانه
- محرمانه – داده‌ها فقط با رضایت شما به اشتراک گذاشته می‌شوند.

### روند کار – به این صورت انجام می‌شود:

1. برقراری تماس – کافی است به شهرداری مراجعه کنید، تماس بگیرید یا از طریق واتس‌آپ یا ایمیل با ما در ارتباط باشید.
2. تعیین جلسه اولیه – بررسی مسائل موردنظر، در صورت تمایل، بازدیدهای خانگی نیز قابل انجام است.
3. یافتن راه حل همراه هم – توسعه راهکارهای مشخص و همراهی در اجرای آن‌ها.



### Sabrina Beck, MA

مدیریت پرونده خانواده ننتسینگ

Landstraße 1, 6710 Nenzing – Zimmer 103

+43 (0)664 843 71 46

[sabrina.beck@nenzing.at](mailto:sabrina.beck@nenzing.at)

اطلاعات بیشتر در: [www.nenzing.at/fcm](http://www.nenzing.at/fcm)

مدیریت پرونده خانواده ننتسینگ در صورت داشتن هرگونه پرسش و درخواست، در خدمت شماست.  
منتظر تماس شما هستیم!

با بهترین احترامات  
شهردار شما

فلوریان کاسرولر

اطلاعات به زبان عربی، فارسی، رومانیایی و ترکی

